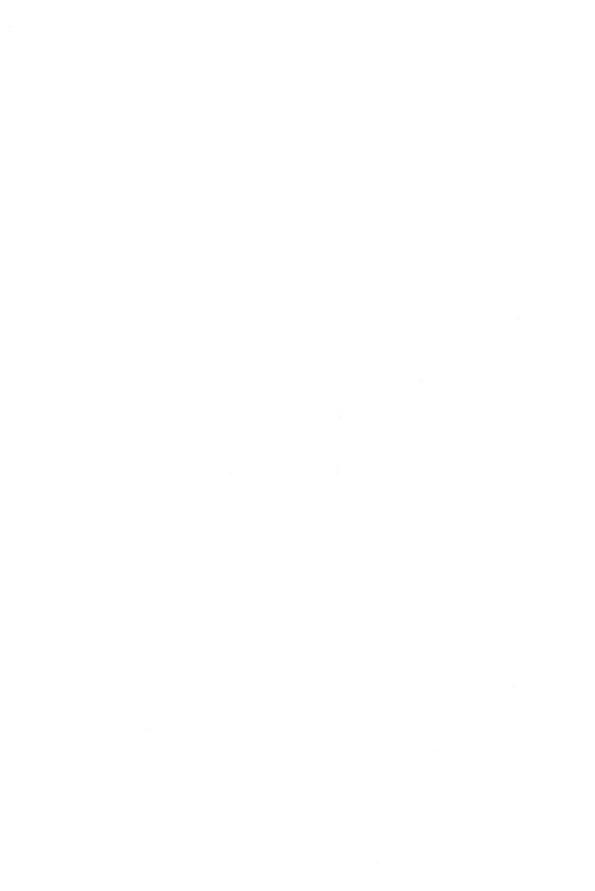
anuario INSTITUTO DE ESTUDIOS ZAMORANOS FLORIAN DE OCAMPO





ANUARIO 2002

INSTITUTO DE ESTUDIOS ZAMORANOS "FLORIÁN DE OCAMPO" (C.S.I.C.)

anuario INSTITUTO **DE ESTUDIOS** ZAMORANOS FLORIAN DE OCAMPO



ANUARIO DEL I.E.Z. FLORIÁN DE OCAMPO

I.S.S.N.: 0213-82-12 Vol. 19 - 2002

EDITA:

INSTITUTO DE ESTUDIOS ZAMORANOS «FLORIÁN DE OCAMPO»

Directora:

Carmen Seisdedos Sánchez

Secretario de redacción:

José-Andrés Casquero Fernández

Consejo de redacción:

Miguel Gamazo Pelaez, Guido Rodríguez de Lema Blanco, Pedro García Álvarez, Hortensia Larrén Izquierdo, Eusebio González García, Bernardo Calvo Brioso, Juan-Andrés Blanco Rodríguez, Tomás Pierna Beloso, Concepción Rodríguez Prieto, Tránsito Pollos Mon-

real, Eugenio García Zarza.

Secretaría de redacción:

Instituto de Estudios Zamoranos «Florián de Ocampo»

Diputación Provincial de Zamora

C/. Ramos Carrión, 11 - 49001 Zamora (España)

Correo electrónico: iez@helcom.es

SUSCRIPCIONES, PRECIOS E INTERCAMBIO:

Instituto de Estudios Zamoranos «Florián de Ocampo»

Diputación Provincial de Zamora

C/. Ramos Carrión, 11 - 49001 Zamora (España)

Correo electrónico: iez@helcom.es

Los trabajos de investigación publicados en el ANUARIO DEL I.E.Z. «FLORIÁN DE OCAMPO» recogen, exclusivamente, las aportaciones científicas de sus autores. El Anuario declina toda responsabilidad que pudiera derivarse de la infracción de la propiedad intelectual o comercial.

© Instituto de Estudios Zamoranos «Florián de Ocampo»

Consejo Superior de Investigaciones Científicas (C.S.I.C.)

Diputación Provincial de Zamora

Diseño de portada: Ángel-Luis Esteban Ramírez

Imprime:

HERALDO DE ZAMORA, artes gráficas. (A. Carmen Illán)

Santa Clara, 25

49015 Zamora (España)

Depósito Legal: ZA - 297 - 1988

ANUARIO DEL I.E.Z. FLORIÁN DE OCAMPO

I.S.S.N.: 0213-82-12 Vol. 19 - 2002

ÍNDICE

ARQUEOLOGÍA:

Las murallas del Castro de las Labradas (Arrabalde, Zamora) Jesús-Carlos MISIEGO TEJEDA, Manuel DOVAL MARTÍNEZ, Gregorio- José MARCOS CONTRERAS, Francisco Javier SANZ GARCÍA, Miguel- Ángel MARTÍN CARBAJO y Roberto REDONDO MARTÍNEZ	13
Una iglesia mudéjar inédita de Toro. La excavación de la calle Comedias c/v Barranco del Espolón, en Toro (Zamora)	
Gregorio-José MARCOS CONTRERAS, Jesús-Carlos MISIEGO TEJEDA, Francisco Javier SANZ GARCÍA, Miguel-Ángel MARTÍN CARBAJO, Guadalupe SÁNCHEZ BONILLA y Ana M.ª SANDOVAL RODRÍGUEZ	39
El Convento de San Ildefonso de Toro. Documentación de su claustro a través de la intervención arqueológica Ana I. VIÑÉ ESCARTÍN y Mónica SALVADOR VELASCO	61
Las Pallas: un enclave de la Edad del Cobre y una necrópolis bajomedieval en la margen derecha del río Duero en la capital zamorana Manuel DOVAL MARTÍNEZ, Miguel-Ángel MARTÍN CARBAJO, Gregorio José MARCOS CONTRERAS, Jesús-Carlos MISIEGO TEJEDA, Francisco	
Javier SANZ GARCÍA y Pedro-Francisco GARCÍA RIVERO	81
Reconstrucción de la iglesia de Santa María de la Vega a partir de los datos arrojados a través de su excavación arqueológica Mónica SALVADOR VELASCO y Ana I. VIÑÉ ESCARTÍN	101
Trabajos arqueológicos en el solar del antiguo convento de la Concepción, en Zamora	

8 INDICE

Miguel-Angel MARTIN CARBAJO, Luis-Alberto VILLANUEVA MARTIN, Francisco Javier SANZ GARCÍA, Gregorio-José MARCOS CONTRERAS, Jesús-Carlos MISIEGO TEJEDA, M.ª Isabel GARCÍA MARTÍNEZ y Luis-Ángel DEL CAÑO GARCÍA	115
Un nuevo espacio artesanal en la ciudad de Zamora. La intervención arqueo- lógica en el n.º 28-30 de la C/. Zapatería Soledad ESTREMERA PORTELA y Pedro-Javier CRUZ SÁNCHEZ	141
Trabajos de excavación y documentación arqueológica en el solar de la C/. Moreno, nº 3 de Zamora Francisco Javier SANZ GARCÍA, Miguel Ángel MARTÍN CARBAJO, Jesús-Carlos MISIEGO TEJEDA, Gregorio-José MARCOS CONTRERAS, Francisco-Javier OLLERO CUESTA, Emilia FERNÁNDEZ ORALLO y M.ª Isabel GARCÍA MARTÍNEZ	165
Elementos exteriores de la fortificación de Puebla de Sanabria: El Fortín de San Carlos Gregorio-José MARCOS CONTRERAS, M.ª Eugenia MARTÍN MAESO, Emilia FERNÁNDEZ ORALLO, Jesús-Carlos MISIEGO TEJEDA, Miguel Ángel MARTÍN CARBAJO y Francisco-Javier SANZ GARCÍA	187
ARTE:	
Ruptura y continuidad en la obra de Baltasar Lobo Nel OCEJO DURAND	205
El retablo mayor de la iglesia de San Lázaro (Zamora) y Joaquín Benito de Churriguera José-Ángel RIVERA DE LAS HERAS	239
FÍSICA:	
Relaciones entre contaminación, variables atmosféricas y mortalidad diaria en Zamora	
Fernando DE PABLO, Alberto LÓPEZ, Luis RIVAS, Clemente TOMÁS, Luisa DIEGO, Miguel GONZÁLEZ y Miguel BARRUECO	249

INDICE 9

		_	_	100	
н	S		R	A	•

Dos puentes para la historia: Sogo y Las Urrietas (Sayago) Miguel MARTÍN MARTÍN y Mª de los Ángeles MARTÍN FERRERO	263
El monasterio de Moreruela y el Concejo de Villafáfila: Historia de un conflicto secular Elías RODRÍGUEZ RODRÍGUEZ	277
La Comisión de Monumentos Históricos y Artísticos de Zamora en el siglo XIX María Dolores TEIJEIRA PABLOS	323
La villa de Cañizal (partido de Toro) según las Respuestas Generales del Catastro de Ensenada Luis TORRECILLA HERNÁNDEZ	337
Las consecuencias de la Desamortización de 1820 en la conservación del patrimonio histórico. El caso zamorano Javier VALLEJO BOZAL	353
CONFERENCIAS:	
La explotación de un territorio subintegrado: la provincia de Zamora 1808- 1975 (Una reflexión sobre el origen y fundamentos de la desigualdad territo- rial en España)	
Basilio CALDERÓN CALDERÓN	365
El Motín de la Trucha: realidad política en torno a una leyenda Fernando Luis CORRAL	375
NOMBRAMIENTOS: D. Quintín ALDEA VAQUERO: Socio de Honor del IEZ (Zamora, 15 de junio de 2002)	399
MEMORIA ANUAL DE ACTIVIDADES	409
NORMAS PARA LOS AUTORES	427
RELACIÓN DE SOCIOS	431



akie





EL RETABLO MAYOR DE LA IGLESIA DE SAN LÁZARO (ZAMORA) Y JOAQUÍN BENITO DE CHURRIGUERA

José Ángel Rivera de las Heras

RESUMEN El actual retablo mayor de la iglesia de San Lázaro, en Zamora, procede de la desaparecida ermita de Nuestra Señora del Socorro. Su traza fue ofrecida por Joaquín Benito de Churriguera en 1720. Fue ejecutado por el ensamblador Manuel Reinaldos, el escultor Domingo Ortiz y el dorador Manuel Hidalgo.

SUMMARY The present great altar of the Church of Saint Lazarus, in Zamora, comes from the now disappeared chapel of Our Lady of Help. It was designed by Joaquín Benito de Churriguera in 1720. The work was carried out by the carpinter Manuel Reinaldos, the sculpterer Domindo Ortiz and the painter Manuel Hidalgo.

La actual iglesia parroquial de San Lázaro¹ de la ciudad de Zamora, levantada sobre parte del solar de un primitivo templo románico², fue construida según proyecto redactado por el arquitecto provincial Gregorio Pérez Arribas en enero de 1929³ y bendecida el 8 de febrero de 1930 por el obispo de Sigüenza y lazarino de nacimiento, D. Eustaquio Nieto Martín⁴.

Con motivo de la edificación de la nueva iglesia, el entonces cura ecónomo, D. José María Carrascal Martín, dirigió un escrito a D. Manuel Arce Ochotorena, obispo de la diócesis, en fecha 5 de septiembre de 1929, solicitándole diversos objetos, entre los cuales se encontraba «un retablo de grandes dimensiones, que, según datos

¹ Cf. D. DE LAS HERAS HERNÁNDEZ, Catálogo artístico-monumental y arqueológico de la diócesis de Zamora, Zamora 1973, pp. 259-260; J.A. RIVERA DE LAS HERAS, Por la catedral, iglesias y ermitas de la ciudad de Zamora, León 2001, pp. 128-130 y J.A. CASQUERO FERNÁNDEZ, La Cofradía de la Virgen del Yermo, Zamora 2002, pp. 21-30.

² Cf. A. PIÑUELA XIMÉNEZ, Descripción histórica de la ciudad de Zamora, su provincia y obispado, Zamora 1987, pp. 117-121 y M. GÓMEZ-MORENo, Catálogo monumental de España. Provincia de Zamora, Madrid 1927, p. 170.

³ La documentación se conserva en el Obispado de Zamora. Archivo de Secretaría de Cámara. Año 1929. Leg. Zamora-C bis. Doc. 114.

⁴ Boletín Oficial del Obispado de Zamora. 12-2-1930, pp. 49-50 y 56-57.

adquiridos, debió de pertenecer a la desaparecida capilla de Nuestra Sra. del Perpetuo Socorro, y que en la actualidad se halla retirado en una habitación accesoria de la iglesia de San Cipriano de esta ciudad»⁵. El mencionado retablo fue trasladado y colocado en la capilla mayor de la iglesia de San Lázaro por el contratista Lorenzo Nieto San Martín, bajo la dirección del cura de Cubillos —por entonces D. Facundo Cuadrado Benéitez—, entre diciembre de 1929 y enero de 1930⁶. En el inventario parroquial redactado en 1933 ya se cita el «retablo dorado, todo es de madera con talla. Se halla muy deteriorado, faltando piezas por los desperfectos propios en sus varias colocaciones y haber estado guardado durante más de veinte años en una panera»⁷. Así pues, la documentación confirma que el retablo mayor conservado actualmente en la iglesia de San Lázaro procede de la desaparecida ermita de Nuestra Señora del Socorro⁸.

La mencionada ermita poseyó otro retablo ensamblado en el primer tercio del siglo XVII, que fue pintado por Pedro Pérez y Roque Pérez en 1630⁹. Según Piñuela Ximénez, el 6 de marzo de 1706, el comisionado del Cabildo dio «parte de lo deteriorado que está el retablo y pide licencia para hacer otro. Se la concede el Cabildo, advirtiéndole que no se puede ayudar por sus atrasos. En 1737 se dora el altar» ¹⁰. Este retablo se vendió a la localidad de Muga: «Primeramente se le cargan seiscientos y ochenta y cinco R^S. en que se vendió para el lug^r de la Muga el retablo viejo, que tenía nuestra Señora» ¹¹.

⁵ Cf. supra, nota 3.

⁶ A.H.D.Za. Duplicados de cuentas. San Lázaro. Cuentas de 1929-1930.

El citado contratista, con fecha de 14 de abril de 1930, facturó 25 pesetas por cinco viajes a la iglesia de San Cipriano y 180 pesetas por la pintura dada a varios trozos del retablo mayor, altares laterales y mesa de altar. Cf. A.H.D.Za. Duplicados de cuentas. San Lázaro. Factura 26.

⁷ A.H.D.Za. Inventarios. San Lázaro. Año 1933.

⁸ Con este dato corregimos la noticia de que procedía de la iglesia de San Leonardo de esta ciudad, reseñada en J.A. RIVERA DE LAS HERAS, *Ob. cit.*, p. 129.

Sobre esta ermita cf. A. PIÑUELA XIMÉNEZ, *Ob. cit.*, Zamora 1987, pp. 216-218 y A. RAMOS MON-REAL y J. NAVARRO TALEGÓN, *La fundación de los Morán Pereira. El Hospital de la Encarnación*, Zamora 1990, pp. 98-100.

En 1892, el Cabildo solicitó al Ayuntamiento la reconstrucción de la fachada de la ermita, pero la institución municipal no sólo no accedió sino que decretó su expropiación fundándose en la intención de ofrecer mayor amplitud a la plaza donde se encontraba. De este modo, con la fuerte oposición del Cabildo, que hubo de pedir facultades al Nuncio para su enajenación, la ermita fue demolida en 1893. Cf. A.C.Za. Libros mss. 155. Actas capitulares de 1892 y 1893.

Según la documentación, en esta ermita tenía su sede la Cofradía de Nuestra Señora del Socorro; ésta carecía de mayordomo desde 1669, por lo que el Cabildo Catedral comenzó a gobernar la ermita en 1696. Cf. A.C.Za. Libros mss. 199. Cuentas de la Cofradía de Nuestra Señora del Socorro, f. 131.

⁹ A. RAMOS MONREAL y J. NAVARRO TALEGÓN, *Ob. cit.*, p. 100.

¹⁰ A. PIÑUELA XIMÉNEZ, Ob. cit., p. 218.

¹¹ A.C.Za. Libros mss. 199. Cuentas de la Cofradía de Nuestra Señora del Socorro. Cuentas de 1720, f. 133v.

En 1720 se encargó a Joaquín Benito de Churriguera el diseño del nuevo retablo, según consta en el libro de cuentas de la Cofradía de Nuestra Señora del Socorro: «Vajansele sessenta R^S que pagó a Dⁿ. Joachin Benito de Churriguera artífice de tallista vezino de Salam^{Ca}. por la traça que hiço para dho retablo» 12. De su ejecución se encargaron dos artistas salmantinos, el ensamblador Manuel Reinaldos y el escultor Domingo Ortiz: «Mas cinco mill ducientos y cinq^{ta}. y tres R^S. y veinte y quatro mrs. que pagó a Manuel Reynaldos 13, y Domingo Ortiz el uno ensanblador, y el otro tallista vecinos de Salamanca del coste que tubo el dho retablo, [h]echo a jornales» 14. Y de su policromía el dorador toresano Manuel Hidalgo: «Axustó dho S^r. el Dorado deel retablo de la hermita deel Socorro con Man^l Hidalgo Dorador vez^{no}. de la Ziu^d. de Toro en cinco mill y setez^{OS}. rr^S. que reciuió según consta de otro asiento (...) guantes para el Dorador quando concluió su obra (...).» 15.

No era ésta la primera vez que el arquitecto, ensamblador y tracista Joaquín de Churriguera (Madrid 1674-Salamanca 1724)¹⁶ ofrecía sus servicios artísticos a la ciudad de Zamora. En 1712, con el fin de sustituir el retablo mayor de la catedral, con tableros pintados por el taller de Fernando Gallego, se hizo un concurso, concurriendo con sus trazas los maestros Alonso del Manzano, de Valladolid, y Joaquín Benito de Churriguera, de Salamanca. El Cabildo le concedió el encargo a Churriguera, suscribiendo con éste el correspondiente contrato el 28 de enero¹⁷. El retablo se concluyó en 1716, pero a causa del terremoto de Lisboa en 1755 se puso en entredicho su estabilidad y en 1758 se desmontó y vendió. Parte de él, concretamente el tabernáculo, fue a parar a la iglesia zamorana de la Magdalena¹⁸, enajenándose en 1968.

¹² Ibidam

La noticia ya fue ofrecida por M.ª N. RUPÉREZ ALMAJANO, «Aportaciones a la obra de Joaquín de Churriguera», en *Boletín del Museo e Instituto «Camón Aznar»* LXV, 1996, p. 25.

¹³ Pocas son las noticias conocidas acerca de la actividad profesional de Manuel Reinaldos. Se sabe que realizó un tornavoz para la iglesia de Cantalpino, abonado en 1747, y un retablo lateral para la iglesia de Zorita de la Frontera en 1748. Cf. A. CASASECA CASASECA, Catálogo monumental del Partido Judicial de Peñaranda de Bracamonte (Salamanca), Madrid 1984, pp. 118 y 369.

¹⁴ A.C.Za. Libros mss. 199. Cuentas de la Cofradía de Nuestra Señora del Socorro. Cuentas de 1720, f. 134v.

¹⁵ *Ibidem*. Cuentas de 1740, f. 138.

¹⁶ Cf. A. RODRÍGUEZ G. DE CEBALLOS, Los Churriguera, Madrid 1971 y J.J. MARTÍN GONZÁ-LEZ, Escultura barroca en España. 1600-1770, Madrid 1983, pp. 358-361.

¹⁷ Cf. G. RAMOS DE CASTRO, «Joaquín Benito de Churriguera en la catedral de Zamora«, en *III Congreso Español de Historia del Arte, ponencias y comunicaciones*, Sevilla 1980, pp. 168-170; *Eadem, La catedral de Zamora*, Zamora 1982, pp. 139-151 y J.A. RIVERA DE LAS HERAS, *La catedral de Zamora*, Zamora 2001, p. 45.

¹⁸ Cf. J. GARCÍA MARTÍNEZ, Historia de la Santa Iglesia Catedral de Zamora, Zamora 1904, pp. 37-38. Se puede ver reproducido fotográficamente en F. ANTÓN Y CASASECA, El templo de Santa María Magdalena de Zamora, Zamora 1910.

Posteriormente, en mayo de 1719, informó, junto con el arquitecto José de Barcia, acerca de las reparaciones necesarias en la iglesia de San Pedro y San Ildefonso, que amenazaba ruina dado que los muros meridional y occidental habían cedido al empuje de las bóvedas góticas. Finalmente, las obras (consolidación de los paramentos mediante socalzos y botareles y alzado de la portada de los pies) fueron ejecutadas a partir de 1721 por Valentín Antonio de Mazarrasa, bajo la supervisión de Barcia¹⁹.

Sabemos que Churriguera fue contratado no sólo como ensamblador para realizar suntuosos retablos, como el de Santo Tomás de la iglesia conventual de San Esteban (1702) y los de los conventos de Santa Clara (1702), de Carmelitas Descalzos (1702) y de la Vera Cruz (1709), todos ellos en la ciudad de Salamanca, o el de San Segundo de la catedral de Ávila (hacia 1713), sino también otros más modestos destinados a iglesias rurales de la provincia salmantina, como los de Pedrosillo el Ralo (1702 y 1705), Fuenterroble (1709), Tavera de Arriba (1709) y Navas de Quejigal (1714). Y también para ofrecer trazas, correspondiendo su ejecución a otros artistas, tal es el caso de los retablos de la iglesia de Santiago (1703)²⁰ y la ermita de Castilviejo (1712)²¹, en Medina de Rioseco, y la iglesia de la localidad vallisoletana de La Seca (1711)²².

El retablo zamorano que nos ocupa es tetrástilo y está formado por un solo cuerpo con tres calles separadas por columnas, más ático muy desarrollado. La calle central presenta una pequeña predela con roleos vegetales sobre la que va una gran tarja vegetal que alberga un bello cobre manierista representando la última Cena. Su amplia hornacina, flanqueada por machones y cerrada en arco de medio punto, todo ello decorado con festones vegetales y dos angelitos desnudos, desborda el entablamento y penetra en el espacio del ático, elevando su parte central. Las calles laterales se alzan sobre dos arcos semicirculares, que originalmente servirían para delimitar las puertas de acceso a una sacristía y/o a un camarín. Las columnas que las amparan y que apean sobre ménsulas vegetales, son salomónicas, de cuatro espiras, con capiteles corintios y fustes recubiertos de cuajada decoración vegetal y floral. Los intercolumnios albergan pequeñas hornacinas semicirculares guarnecidas con repisas, aletas avolutadas y grecas botánicas y copetes de perfiles mixtilíneos. Las calles laterales van unidas al ático mediante entablamentos ornados con pequeñas ménsulas y limitados por los dados sobrepuestos a los capiteles. El ático es semicir-

¹⁹ J. CALDERO FERNÁNDEZ, La iglesia arciprestal de S. Pedro y S. Ildefonso de Zamora, Zamora 1978, pp. 53 y 106-107 y J. NAVARRO TALEGÓN, «Manifestaciones artísticas de la Edad Moderna», en Historia de Zamora, t. II. Edad Moderna, Zamora 1995, p. 537.

²⁰ Cf. E. GARCÍA CHICO, Catálogo monumental de Medina de Rioseco, Valladolid 1991, p. 102.

²¹ *Ibidem*, pp. 185 y 188-191.

²² Cf. A. RODRÍGUEZ G. DE CEBALLOS, Los Churriguera, Madrid 1971 y J.J. MARTÍN GONZÁ-LEZ, Escultura barroca castellana, Madrid 1959, pp. 415-419.



Iglesia de San Lázaro, Zamora. Retablo mayor.

cular y va decorado con cabezas de serafines, roleos vegetales y paños colgantes; su zona central contiene una hornacina y va rematada por una cornisa mixtilínea con una enorme tarjeta de hojarasca conteniendo en su cimera el Cordero Apocalíptico, que corresponde a las armas del Cabildo Catedral de Zamora, patrono de la ermita de Nuestra Señora del Socorro y promotor de la obra.

Actualmente, la calle central alberga la imagen de San Lázaro, santo titular de la iglesia; las calles laterales las tallas de Santa Águeda (izquierda) y San Antón (derecha), y el ático la de San Francisco de Asís. Las tres primeras proceden de la antigua iglesia lazarina; la última está cedida en depósito por el Obispado.

Es interesante advertir que la traza del retablo elaborada por Churriguera es la más tardía de cuantas se conocen y fue realizada pocos años antes de su fallecimiento. Es de creer que la materialización del retablo corresponde al diseño original del maestro, en el que se muestra modesto y contenido, alejado de la concepción escenográfica otorgada a otros retablos de su mano. Quizá forzado por la forma recta de testero de la ermita²³ y/o por la poca disponibilidad de espacio, aquí ha optado por una planta desarrollada en un solo plano, sin movimiento curvilíneo alguno, ni adelantamiento de las columnas centrales. Sin embargo, deliberadamente ha potenciado la calle central de su único cuerpo —donde iría ubicada la imagen vestidera de la titular, acogida en el interior de un camarín— y ha cargado el acento en el ático, creando una tensión vertical que compensa la ausencia de movimiento en planta. Por lo demás, mantiene el orden salomónico, renunciando al empleo de estípites, pero no a la densa y abultada ornamentación, como es habitual en sus obras.

²³ Así aparece en la planta que se conserva del proyecto redactado por Jerónimo de Oviedo para la reedificación de la ermita en 1629. Cf. A. RAMOS MONREAL y J. NAVARRO TALEGÓN, Ob. cit., p. 100.

APÉNDICE DOCUMENTAL

Doc. nº 1

Obispado de Zamora. Archivo de Secretaría de Cámara. Año 1929. Leg. Zamora-C bis. Doc. 114

Ilmo. y Rdmo. Sr.

D. José María Carrascal Martín, Cura Ecónomo de la parroquia de San Lázaro de esta ciudad, V.I. con todo respeto espone,

Que teniendo noticias de la existencia de un retablo de grandes dimensiones, que, según datos adquiridos, debió de pertenecer a la desaparecida capilla de Nuestra Sra. del Perpetuo Socorro, y que en la actualidad se halla retirado en una habitación accesoria de la iglesia de San Cipriano de esta ciudad; y al mismo tiempo enterado de que en la iglesia de Santa María la Nueva, hay un frontal, unas puertas cancel, y dos credencias, y en una dependencia del palacio de V.I. dos campanas, todo ello perteneciente a la suprimida iglesia de San Bartolomé, parte de cuya feligresía pertenece hoy a esta parroquia de San Lázaro.

Suplica a V.S.I. la gracia de concesión de dichos objetos para el templo parroquial de San Lázaro cuya reedificación se está ultimando, y donde se carece de todo lo mencionado.

Gracia, que de considerarlo conveniente Vuestra Señoría Ilustrísima no duda alcanzar de la bondad de su corazón.

Zamora 5 de Septiembre de 1929.

El ecónomo

José Mª Carrascal

Ilmo. y Rdmo. Sr. D. Manuel Arce, Obispo de Zamora.

Doc. nº 2

Archivo Catedral de Zamora. Libros manuscritos. Sig. 199, ff. 133v-134v.

Quenta de los entrado en poder del S^r . D^n . Joseph Vetegón para el nuebo retablo, y adorno de la Hermita de Nuestra Señora del Socorro

En la Ciudad de Zamora a ocho días del mes de Abril de mill setecientos y veinte años, su mrd el S^r. D^{or}. Dⁿ. Joseph Redondo del Castillo, Canónigo Doctoral de la S^{ta}. Yglesia Cathedral desta Ciu^d, Probisor y Vicario General della y su Obispado, Sede Vacante por muerte del Ill^{mo}. S^{or}. Don Fran^{co}. Zapata, Obpo. que fue de él, y del Consejo de S. Mag^d, por ante mi el press^{te}, notario, Secretario de los S^{res}. Deán y Cauildo de dha S^{ta} Yglesia, tomo quenta al S^r. Don Joseph Vetegon Canónigo de ella, de lo entrado en su poder para la obra del nueuo retablo de la Hermita de Nra S^{ra}. del Socorro y adorno de ella, que por debozión corrió de su cargo, el qual la dio en la forma siguiente

Cargo

Primeramente se le cargan seiscientos y ochenta y cinco R^s , en que se vendió para el lug r de la Muga el retablo viejo, que tenía nuestra Señora.

Mas se le cargan quinientos y cinquenta R^s. que dio de limosna para el dho retablo el Ill^{mo}. S^r. Dⁿ. Fern^{do}. Manuel Obpo. que fue deste Obispado y después Arcbpo. de Burgos de donde los remitió.

Mas nouezientos reales, que mandó para dho efecto el S^r . D^n . Antonio Ferz. racionero de dha S^{ta} . Ygl^a . que aunque fueron zien ducados los 200 Reales restantes los libró en el S^r . ch^e . D. Diego de Vega, quien los está debiendo.

Mas mill novezientos y quarenta y nueue reales, que sacó de diferentes limosnas que dieron devotos desta ,iu d . p^a . dho efecto (...)

Datta

Vajansele sessenta R^{S} que pagó a D^{n} . Joachin Benito de Churriguera artífice de tallista vezino de Salam^{ca}, por la traça que hiço para dho retablo.

Mas cinco mill ducientos y cinq^{ta}. y tres R^s . y veinte y quatro mrs. que pagó a Manuel Reynaldos, y Domingo Ortiz el uno ensanblador, y el otro tallista vecinos de Salamanca del coste que tubo el dho retablo, [h]echo a jornales.

Mas mill quinientos y quarenta R^S, que tubo de costa la madera de Soria que compró para dho retablo, clabaçón, yeso, limpiar la Hermita y otros gastos menudos (...).

Doc. nº 3

Archivo Catedral de Zamora. Libros manuscritos. Sig. 199, ff. 135v-138.

Quenta que tomó el S^r . D^n Matheo deel Huelmo Canónigo de la S^{ta} Yglesia Cathedral desta Ziu^d. Comisario y Visit^{or}. nombrado p^r . los S^{res} . Deán y Cauildo de ella p^a . la hermita de nra S^{ra} . deel Socorro a los vienes y her^o. deel S^r . D^n Joseph Betegón también Can^o. q[ue] corrió con la adm^{on}. de limosnas y Rentas de dho. santuario hasta fin de xre. de 1740.

En la Ziu^d. de Zamora a diez y seis días deel mes de Abrill de mill setez^{os}. y quarenta y un a^{os} . el S^r . D^n . Matheo deel Huelmo Can^o. Visitador de la hermita de nra. S^{ra} . deel Socorro de ella Comisario nombrado p^a . este efecto p^r . los S^{res} . Deán y Cauildo desta Santa Yglesia p^r . ante mí el notario ynfrascripto tomó q^{tas} . a D^n . Manuel de Ribas Betegón vez^{no}. y rex^r. perpetuo de la villa de Benau^{te}. como heredero deel S^r . D^n . Joseph Betegón y Victoria su tío Canónigo que asimismo fue de esta dha S^{ta} . Yglesia de los efectos que perciuió dho S^r . Canónigo como Admor. de las rentas de nra S^{ra} . deel Socorro, y limosnas que se sacaron para la obra deel dorado deel retablo cancel y demás executado en la hermita todo hasta fin de setez^{os}. y quar^{ta}. y se hace el cargo en la forma sig^{te} (...)

Axustó dho S^r , el Dorado deel retablo de la hermita deel Socorro con Man^l Hidalgo Dorador vez^{no}, de la Ziu^d, de Toro en cinco mill y setez^{os}, rr^s, que reciuió según consta de otro asiento (...) guantes para el Dorador quando concluió su obra (...).